

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijaél, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Las palabras de Shimshón

Temas de Pésaj

La plaga de sangre

La maravillosa razón por la que Hashem enriqueció a Israel desde la primera plaga

וְהַדָּגָה אֲשֶׁר בַּיָּאֵר מֵתָה וַיִּכְאֵשׁ הַיָּאֵר וְלֹא יָכְלוּ מִצְרַיִם לְשִׁתּוֹת מַיִם מִן הַיָּאֵר וַיְהִי הַדָּם בְּכָל אֶרֶץ מִצְרַיִם: (ו' כ"א) "Y los peces que había en el río murieron, y el ríoapestó; y no pudieron los egipcios beber agua del río. Y hubo sangre por toda la tierra de Egipto" (Shemot 7:21)

En el Midrash (Shemot Rabá 9:9) dice Resh Lakish: "Desde la plaga de sangre los Hijos de Israel enriquecieron, pues los egipcios no podían beber agua a menos que la compraran de un Israel". Cabe preguntar: ¿por qué tenían que enriquecerse los Hijos de Israel mientras que los egipcios recibían plagas, cuando los Hijos de Israel aún se encontraban en Egipto? ¿Si la promesa que Hashem le había hecho a Abraham era que "... después saldrán con grandes posesiones", es decir, cuando salieran de Egipto! Y, además, HaKadosh Baruj Hu les había hecho saber esto inmediatamente desde el principio, cuando envió a Moshé a hablarles a los Hijos de Israel por primera vez; Moshé les dijo que iban a recibir fortunas cuando salieran. Siendo así, ¿qué necesidad había de enriquecerlos desde la primera plaga?

Se puede responder a esta pregunta de acuerdo con lo que dice la Guemará (Tratado de Bavá Batrá 116a): "Rabí Pinjás Bar Jamá disertó y dijo: 'La pobreza es difícil en el seno del hogar, más que cincuenta plagas. En Egipto los egipcios fueron afligidos con cincuenta plagas (según la opinión de Rabí Akivá, cuyos cálculos acerca de las plagas que afligieron a los egipcios produjeron las cifras más grandes) y HaKadosh Baruj Hu quiso que los egipcios supieran que las plagas que

recibían eran a causa de que habían esclavizado a Israel. Si los Hijos de Israel hubieran permanecido pobres cuando los egipcios recibían las plagas, resultaría que, de todas formas, estarían siendo afligidos más que los egipcios, pues, como dijimos, la pobreza es más difícil que cincuenta plagas; en esta circunstancia, no habría diferencia entre la aflicción de Egipto y la aflicción que atravesaba Israel. Por lo tanto, HaKadosh Baruj Hu tuvo que enriquecer a los Hijos de Israel ya desde la primera plaga con que golpeó a Egipto, así se hizo reconocible que Israel no estaba sufriendo, sino que solo los egipcios estaban sufriendo. De esta forma los egipcios comprenderán que su castigo les sobrevino debido a la forma en que habían tratado a los Hijos de Israel.

Desde otro punto de vista, se puede explicar de acuerdo con lo que dice el Zóhar HaKadosh (sección 2, 33a) que Iyov había sido uno de los consejeros del faraón. Al principio, al ver la explosión demográfica que estaban experimentando los Hijos de Israel, el faraón quiso matarlos, pero Iyov le aconsejó no hacerlo, sino que primero tomara su dinero, y después los esclavizara con labor ardua. El faraón adoptó su consejo y así procedió. Entonces dijo HaKadosh Baruj Hu: "Con ese mismo juicio te juzgaré".

Según lo dicho, se ve con claridad que HaKadosh Baruj Hu se condujo medida por medida con los egipcios, pues inmediatamente, desde el principio, enriqueció a los Hijos de Israel con el dinero de los egipcios; después golpeó a los egipcios con plagas más físicas, que sintieron en sus cuerpos. Más adelante, cuando ya estaban por salir de Egipto, Hashem tuvo que enriquecer a los Hijos de Israel aún más para cumplir con lo que le había prometido a Abraham. (Véase más al respecto en lo que escribió Rabenu, en donde explica por qué tuvo que darles más y más posesiones cuando salieron de Egipto, cuando ya tenían demasiado, con lo que se habían enriquecido en la plaga de sangre).

(Zera Shimshón, parashat Vaerá, letra tet)



- הוצאת הגליון והפצתו לזכות
- לעילוי נשמת
 - האשה החשובה מרת רבקה מירל ב"ר יהושע לזר ע"ה
 - נלב"ע י"ח ניסן תשס"ט. ת.צ.ב.ה.
 - הוקרה ע"י בני הוה"ח שלום לזר ובתו ונח אסתר אשקלון
- לעילוי נשמת
 - אברהם בן אליעזר ז"ל
 - נלב"ע ב' כסלו תשפ"ד. ת.צ.ב.ה.
- לזכות ולברכה
 - להצלחת השותפים התורמים ומשפחותיהם החפצים בעילום שמים
 - שיזכו לשפע ברכה והצלחה בני בריכי חיי אריכי ימיו ורחמי חת מכל יצח וזכות המחבר י"ן בעדים אכ"ר
- ברכה והצלחה
 - מרדכי יחיאל בן טובה אסתר
 - לברכה והצלחה וכל מילי דמיטב
- שפע חשיק
 - יצחק בן רחל
 - זווגתו רינה בת לינדה
 - ליהפוך נושק ולרוב ברכה ושפע
- ברכות וישועות
 - מרדכי בן רחל
 - שיזכה לזיווג הנון פרנסה ברכה וישעיר בדולה ומצאת דירה לקניה במהרה ובראות איתנה
- הצלחה ועושר
 - דניאל אורי
 - בן רגינה מלכה
 - לשפע ברכה והצלחה עושר וכבוד ובשרות טובות בקרוב ממש
- זיווגים הגונים
 - שרה שרון בת סופיה
 - יוכבד ג'ובנה
 - בת מירב תמר
 - שיזכו לזיווג הנון בקרוב ממש מתוך אושר ושמחה שפע וברכה
- הצלחה מרובה
 - שאל בן רחל
 - לשפע ברכה עושר והצלחה גדולה במקסימום בכל דוגמת הלחיים
- עושר ואושר
 - ברוך צבי ניסים
 - בן שושנה לאה
 - שיצליח בכל עסקיו ויזדה ברכה ושפע רב בקרוב ממש מתוך מנוחה הנון והשפע ימצא חן בעיני כלים
- הצלחה ועושר
 - אליאס בן אסתיייה
 - וכל השותפים
 - לברכה והצלחה בכל העסקים
 - ב"ל בול וב"ל מזה
- הצלחה וברכה
 - בנימין בן תמרה
 - שיסתדרו לו כל בעיות המס בעסק
 - ב"ל שום המדיים ויזדה לו מנוחה והשם והצלחה גדולה בכל עסקיו

La plaga de mezcla de bestias salvajes Las bestias llegaron junto con su hábitat

כִּי אִם אֵינְךָ מְשַׁלַּח אֶת עַמִּי הַנְּגִי מִשְׁלִיחַ כֶּךָ וּבַעֲבֹדְךָ וּבַעֲמֶךָ
וּבְכַתְיָךְ אֶת הָעֶרֶב וּמְלֹאוֹ בְּתֵי מִצְרַיִם אֶת הָעֶרֶב וְגַם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
הֵם עֲלֶיהָ' (ח יז):

“Pues si no envías a Mi pueblo, he aquí que envío en ti, y en tus siervos, y en tu pueblo, y en tus casas la mezcla [de animales salvajes]; y se llenarán las casas de Egipto de la mezcla [de animales salvajes] y también la tierra sobre la que ellos se encuentran” (Shemot 8:17)

Aparentemente la frase “y también la tierra sobre la que ellos se encuentran” está de más y no tiene sentido.

Se puede responder en nombre del *Iyún Yaakov*, basado en lo que dice la *Guemará* (*Tratado de Sotá* 47a) que cuando las bestias no se encuentran en su hábitat —el lugar donde se sienten a gusto— tienen miedo y no hacen daño. Por lo tanto, *Hashem Yitbaraj* actuó sabiamente cuando al traer todas las bestias salvajes, trajo también el hábitat particular de cada cual. De esa forma se sentían confortables, como si estuvieran en el lugar donde están acostumbradas a actuar, en donde viven, y así estaban dispuestas a causar daño sin temor alguno. Eso es lo que le dijo Moshé Rabenu al faraón cuando le advirtió que debía saber que las bestias vendrían con “la tierra sobre la que ellos se encuentran”, así será una plaga verdaderamente difícil.

(*Zera Shimshón, parashat Vaerá, letra yod álef*)

HaKadosh Baruj Hu no desea las alabanzas del malvado

וְאִוִּלָּם בַּעֲבוּר זֹאת הָעֲמֻדָּתִיךָ בַּעֲבוּר הָרֵאֶתֶךָ אֶת פְּחֵי וּלְמַעַן
סִפֵּר שְׁמִי בְּכֹל הָאָרֶץ' (ט ט"ז):

“Y ciertamente que para esto te he mantenido, para hacerte ver Mi poder, y para que sea proclamado Mi Nombre por toda la tierra” (Shemot 9:16)

Hay aquí una dificultad: ¿por qué no le dijo al faraón “para que proclames”, en discurso directo, tal como se había dirigido a él desde el principio del versículo, diciéndole: “para esto te he mantenido, para hacerte ver”?

En efecto, se expresó intencionalmente de esa forma, pues solo con respecto a Su poder Hashem quería que el faraón lo viera y lo reconociera, por eso le dijo directamente “para hacerte ver Mi poder”, pero Hashem no quiso que el faraón Lo alabara, porque las alabanzas a Hashem se dicen “en el seno de los piadosos”, como dice el versículo en *Tehilim* (149:1). *HaKadosh Baruj Hu* no desea los elogios del malvado, pues Dios le dijo al malvado: “¿Qué tienes que hacer relatando Mis estatutos?”. Por eso, en cuanto a los elogios con los que fue alabado por las plagas, fue meticuloso en decir “para que sea proclamado Mi Nombre en toda la tierra”, es decir, Hashem quiere que sean los Hijos de Israel quienes proclamen Sus alabanzas y Sus elogios, no el faraón.

(*Zera Shimshón, parashat Vaerá, letra yod álef*)

Los límites de la frontera de Egipto fueron establecidos precisamente con la plaga de las langostas

כִּי אִם מֵאֵן אֶתָּה לְשַׁלַּח אֶת עַמִּי הַנְּגִי מִכִּיָּא מִחֵר אֲרָבָה בְּנִבְלָךְ: (ד')

“Y si aún rehúas dejarlo ir, he aquí que mañana yo traeré langosta sobre tu territorio” (Shemot 10:4).

En el Midrash (*Shemot Rabá* 13:4) se explica que cuando el versículo dice “sobre tu territorio”, quiere decir que es sobre el territorio de Egipto y no el de los descendientes de Jam, hijo de Nóaj. Y sobre esto dice el versículo (*Yeshaiá* 26:9) “... porque cuando Tus juicios están en la tierra, los moradores del mundo aprenden justicia”, que con la plaga de las langostas todos vieron claramente hasta dónde llegaba el límite de la tierra de Egipto.

Esta aseveración resulta difícil, pues, hasta que llegó esa plaga, ya habían sucedido varias plagas por medio de las cuales también se podía discernir hasta dónde llegaba la frontera de Egipto, como con la plaga de las ranas, la de los piojos y la de la mezcla de animales ponzoñosos. ¿Por qué Hakadosh Baruj Hu utilizó esta fraseología justo con la plaga de las langostas?

Se puede responder explicando que en las demás plagas no se podía distinguir con precisión, por medio de aquellas plagas, hasta dónde llegaba la frontera de Egipto, ya que en el territorio en el que se encontraban los Hijos de Israel, a pesar de que se encontraba dentro de los límites de Egipto, no llegaban las plagas. Por ende, los egipcios podrían argumentar que, así como en el lugar donde residen los Hijos de Israel —a pesar de que es parte de la tierra de Egipto—, de todas formas, no llegó allí ninguna plaga, así mismo, también era probable que hubiera otros territorios que corresponden a Egipto y a los que no llegó una plaga.

En efecto, en la plaga de las langostas hubo muchas variedades de langostas; entre éstas algunas eran *casher*, permitidas para su consumo. Entonces, es factible que un poco de las langostas del tipo *casher* llegaron indudablemente al territorio de residencia de los hebreos, de modo que las pudieran comer los Hijos de Israel y deleitarse con ellas. Y es obvio también que no habrán llegado en las enormes cantidades con las que llegaron a los territorios donde habitaban los egipcios. Pero, en lo que respecta a los territorios de los descendientes de Jam, no llegó ninguna langosta en absoluto; ni muchas ni pocas. Nada. Eso serviría de señal visible con la cual se reconocería hasta dónde llegaba la frontera de Egipto. Esto no sucedió con ninguna otra de las plagas que cubrieron la tierra de Egipto y que indudablemente no llegaron a los territorios en donde habitaban los Hijos de Israel.

De esta forma también se puede comprender muy bien la razón por la que precisamente con la plaga de las langostas el faraón dijo: “Ved, pues el mal se encuentra ante vuestros rostros”, porque cuando el faraón escuchó que esa plaga iba a llegar incluso a los lugares en donde estaban los Hijos de Israel, a pesar de que sabía que allí iba a llegar tan solo una mínima cantidad, de todas formas, pensó que ya había en aquella plaga un indicio de maldición —*jas veshalom*— incluso para los Hijos de Israel. Por ello les dijo: “Ved que esta plaga está por veniros a vosotros también, y es un el mal que se encuentra ante vuestros rostros”.

(*Zera Shimshón, parashat Bo, letra álef*)

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב נחום בנימין פאשקעס: 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204



ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון"
בארה"ק: 05271-66-450
בארה"ב: 347-496-5657

Se pueden enviar donaciones y dedicatorias por mérito o
Leituy nishmat, y asumir parte de los gastos
de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17)
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536